



# The Messenger

Sunday, December 10, 2023  
Κυριακή, 10 Δεκέμβριος

10th Sunday of Luke  
Κυριακή Γ' Λουκά

## Weekly Worship Guide

The Greek Orthodox Cathedral of the Annunciation • Atlanta, GA

Menas, Hermogenes, & Eugephos, Martyrs of Alexandria  
Thomas the Righteous of Bithynia

### 40 Day Baby Blessing

Daughter of Bess and Theo Stathakis

### St. Peter the Aleut



Saint Peter the Aleut is mentioned in the Life of Saint Herman of Alaska (December 13). Simeon Yanovsky (who ended his life as the schemamonk Sergius in the Saint Tikhon of Kaluga Monastery), has left the following account:

“On another occasion I was relating to him how the Spanish in California had imprisoned fourteen Aleuts, and how the Jesuits (actually Franciscans) were forcing all of them to accept the Catholic Faith. But the Aleuts would not agree under any circumstances, saying, ‘We are Christians.’ The Jesuits argued, ‘That’s not true, you are heretics and schismatics. If you do not agree to accept our faith then we will torture all of you to death.’ Then the Aleuts were placed in prisons two to a cell. That evening, the Jesuits came to the prison with lanterns and lighted candles. Again they tried to persuade two Aleuts in the cell to accept the Catholic Faith. ‘We are Christians,’ the Aleuts replied, ‘and we will not change our Faith.’ Then the Jesuits began to torture them, at first the one while his companion was a witness. They cut off one of the joints of his feet, and then the other joint. Then they cut the first joint on the fingers of his hands, and then the other joint. Then they cut off his feet, and his hands. The blood flowed, but the martyr endured all and firmly repeated one thing: ‘I am a Christian.’ He died in such suffering,

due to a loss of blood. The Jesuit also promised to torture his comrade to death the next day.

“But that night an order was received from Monterey stating that the imprisoned Aleuts were to be released immediately, and sent there under escort. Therefore, in the morning all were sent to Monterey with the exception of the dead Aleut. This was related to me by a witness, the same Aleut who had escaped torture, and who was the friend of the martyred Aleut. I reported this incident to the authorities in Saint Petersburg. When I finished my story, Father Herman asked, ‘What was the name of the martyred Aleut?’ I answered, ‘Peter. I do not remember his family name.’ The Elder stood reverently before an icon, made the Sign of the Cross and said, ‘Holy New Martyr Peter, pray to God for us!’”

We know very little about Saint Peter, except that he was from Kodiak, and was arrested and put to death by the Spaniards in California because he refused to convert to Catholicism. The circumstances of his martyrdom recall the torture of Saint James the Persian (November 27).

Both in his sufferings and in his steadfast confession of the Faith, Saint Peter is the equal of the martyrs of old, and also of the New Martyrs who have shone forth in more recent times. Now he rejoices with them in the heavenly Kingdom, glorifying God, the Father, the Son, and the Holy Spirit, throughout all ages.

# Order of Hymns Following The Small Entrance

## Ἀναστάσιμον Ἀπολυτίκιον. Ἦχος β΄

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πάσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

## Ἀπολυτίκιον τῶν Ἁγίων. Ἦχος πλ. δ΄.

### Τὸ προσταχθέν.

Δί' ἐγκρατείας τῶν παθῶν, τὰς πυριφλέκτους, ἀπονεκρώσαντες ὀρμάς, καὶ τὰς κινήσεις, τοῦ Χριστοῦ οἱ Μάρτυρες, ἔλαβον τὴν χάριν, τὰς νόσους ἀποδιώκειν, τῶν ἀσθενῶν, καὶ ζῶντες καὶ μετὰ τέλος, θαυματοργεῖν, ὄντως θαῦμα παράδοξον! ὅτι ὅστέα γυμνά, ἐκβλύζουσιν ἰάματα. Δόξα τῷ μόνῳ Θεῷ ἡμῶν.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ΄.

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαίρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

## Κοντάκιον. Ἦχος γ΄.

### Ἀυτόμελον.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰῶνων Θεόν.

## Resurrectional Apolytikion. Mode 2.

When you descended into death, Life immortal, you vanquished the power of hades by your resplendent divinity, and when you raised the dead from the depths of darkness, all the heavenly powers cried out triumphantly: O giver of life, Christ our God, glory to you.

## Apolytikion of the Saints. Mode pl. 4.

### When he perceived.

When they had deadened burning impulses and movements \* of sinful passions by their self-control and virtue, \* then the Martyrs of Christ were given the divine grace \* of driving away the illnesses of the sick \* and working wonders, alive and after their death. \* Paradoxical miracle it is indeed, that naked bones \* should pour out cures abundantly. \* Glory be to our only God.

## Apolytikion of the Church. Mode 4.

Today is the beginning of our salvation, and the revelation of the mystery which was hidden from eternity. The Son of God becomes the Virgin's Son, and Gabriel announces the grace of this Good News. Let us also join with him, calling to the Theotokos: Rejoice, O Woman full of grace; the Lord is with you.

## Kontakion. Mode 3.

### Automelon.

On this day the Virgin Maid \* goes to the grotto to give birth \* to the pre-eternal Word \* in an ineffable manner. \* Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. \* Glorify along with Angels and with the shepherds \* Him who willed that He appear as \* a newborn Child, \* the pre-eternal God.

# Readings

10th Sunday of Luke  
Κυριακή Ι' Λουκά

**Epistle** (St. Paul's Letter to the Ephesians 6:10-17)

Reader: Christopher Esper

**PROKEIMENON:** The Lord is my strength and my song.  
**VERSE:** The Lord has chastened me sorely.

**Brethren**, be strong in the Lord and in the strength of his might. Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil. For we are not contending against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world rulers of this present darkness, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places. Therefore take the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. Stand, therefore, having girded your loins with truth, and having put on the breastplate of righteousness, and having shod your feet with the equipment of the gospel of peace; besides all these, taking the shield of faith, with which you can quench all the flaming darts of the evil one. And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

**Gospel** (Luke 13:10-17)

**At that time**, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

DIVINE LITURGY CONTINUES ON PAGE 51 OF THE DIVINE LITURGY BOOK

### Reminders for Receiving Holy Communion

Holy Communion is offered in the Orthodox Church only to those individuals baptized and/or chrismated (confirmed) in the Orthodox Faith. To participate in Holy Communion one must be in good standing with the Church spiritually (for example, married people must have had their marriage blessed in the Church; and, all must be without grave sin on their hearts). For all Orthodox Christians, the proper preparation for Holy Communion must be observed: that is, examination of conscience, confession, reading the prayers for Holy Communion, and the proper fasting. If you have any further questions about this, please speak with the clergy. Women should remove all lipstick when approaching for Holy Communion.

Thank you.

# Support our Cathedral

Welcome, everyone!

We extend a warm welcome to our visitors worshipping with us today in our Cathedral. You are invited to join us for our fellowship following the conclusion of the Divine Liturgy in Carlos Hall next to the Church. Thank you for your visit! Please stop by our hospitality table and sign the register in the Narthex.

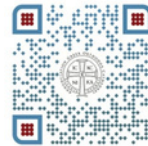
## Ways to give:



Text "ATLGOC"  
to 73256



See a member of  
Parish Council



Scan this QR  
Code

Or visit us at [atlgoc.org](http://atlgoc.org) to light candles and submit names for prayers, manage your online giving, make a quick donation, and more.

## Thank you to our volunteers

### Acolytes

#### Group 3

Ian Alexander  
George Adams  
William Adams  
Grayden Fotopoulos  
JW Godwin  
George Laszlo  
John Pribas  
Benjamin Terry

### Handmaidens

#### Group 3

Alexia Spetseris  
Nora Fotopoulos  
Phoebe Franklin  
Remy Hughes  
Anna Sophia Laszlo  
Helen Laszlo  
Mina Papadopoulos  
Eleni Starks

### Parish Council

#### St. Gregory the Theologian

Michael Missailidis  
George Karolis  
Peter Zaharis  
Victor Ellis  
Kappy Lawandales  
Pete Vallianatos

## Contact us

2500 Clairmont Road NE  
Atlanta, GA 30329

[office@atlgoc.org](mailto:office@atlgoc.org)  
(404) 633-5870  
Fax (404) 633-6018

Rev. Fr. Paul A. Kaplanis, Dean  
Rev. Fr. Christos P. Mars, Protosphyter  
Elizabeth Thomas, Pastoral Assistant

► Follow the Cathedral on  
Facebook, Instagram and YouTube



Scan this QR  
Code or visit us at  
[atlgoc.org](http://atlgoc.org)